



COMITÉ  
INTERNATIONAL  
OLYMPIQUE

# FEUILLE D'INFORMATION

## LA CEREMONIE D'OUVERTURE DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER

MISE À JOUR - SEPTEMBRE 2014

### INTRODUCTION HISTORIQUE

Les Jeux Olympiques de l'ère moderne vont bien au-delà de l'aspect spectaculaire et de l'exaltation qui accompagnent une compétition sportive. Les qualités de visionnaire de leur fondateur, Pierre de Coubertin, et l'imagination créatrice de leurs organisateurs font que le cérémonial qui les entoure les distingue de n'importe quelle autre manifestation sportive internationale. Le protocole et le faste des cérémonies olympiques, qui vont de pair avec la célébration des Jeux, comme chacun le reconnaît aujourd'hui, font de cette manifestation un festival unique et inoubliable. S'il y eut bien une cérémonie d'ouverture lors des Jeux de l'Olympiade en 1896 à Athènes, elle ne ressemble que très vaguement aux cérémonies d'aujourd'hui. En fait, certains des éléments du protocole olympique, qui font maintenant partie des traditions, n'ont été introduits que progressivement, à la suite de diverses adaptations apportées aux cérémonies des premières éditions des Jeux.

### PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Aujourd'hui, la Règle 55 de la [Charte olympique](#) évoque le protocole qui doit être observé lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux ainsi que le discours d'ouverture prononcé par le chef d'État du pays hôte. Les autres faits marquants de la cérémonie sont :

1. l'entrée du chef d'État du pays hôte;
2. l'interprétation de l'hymne national du pays hôte;
3. le défilé des participants;
4. le lâcher symbolique de colombes ;
5. l'ouverture des Jeux par le chef d'État du pays hôte;
6. l'interprétation de l'hymne olympique, avec l'entrée et le lever du drapeau olympique;

7. la prestation du serment olympique par un athlète;
8. la prestation du serment olympique par un officiel;
9. la prestation du serment olympique par un entraîneur;
10. la dernière étape du relais de la flamme olympique et l'allumage de la vasque olympique;
11. le programme artistique.

### ÉLÉMENTS DU PROTOCOLE DE LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE :

#### 1. L'ENTREE DU CHEF D'ÉTAT DU PAYS HOTE

Le chef d'État du pays hôte est reçu à l'entrée du stade par le président du CIO. Ils se retrouvent ensuite dans la tribune officielle.

#### 2. L'INTERPRETATION DE L'HYMNE NATIONAL DU PAYS HOTE

Après l'entrée du chef d'État du pays hôte, l'hymne national du pays est joué et le drapeau national est hissé dans le stade.

#### 3. LE DÉFILÉ DES PARTICIPANTS

Le défilé des participants reflète à la fois notre monde en mutation et l'essor que connaît le Mouvement olympique : le nombre de Comités Nationaux Olympiques (CNO) présents à la cérémonie d'ouverture est passé de 16 à 88 en 2014 à Sotchi pour les Jeux Olympiques d'hiver. La tradition veut que les délégations défilent dans l'ordre alphabétique de la langue du pays hôte, sauf la délégation de la Grèce, qui ouvre la marche, et celle du pays hôte, qui la clôt. À Sotchi, c'est donc la délégation russe qui a défilé en dernier derrière Alexander Zubkov, son porte-drapeau. Toutes les délégations doivent être traitées de manière égale. Aucun pays ne doit recevoir de traitement particulier. Chaque



délégation est précédée de son drapeau et d'une enseigne portant son nom. Si la coutume veut que les athlètes défilent derrière le drapeau de leur pays, il y a parfois des exceptions. Ainsi le drapeau olympique a-t-il été utilisé par quelques nations, comme la Grande-Bretagne en 1980 à Moscou, l'équipe unifiée en 1992 ou encore le Timor-Leste en 2000. En d'autres occasions, c'est derrière un drapeau unique que certaines délégations ont fait leur entrée dans le stade, comme ce fut le cas pour les deux Corées à Sydney en 2000 lors de leur défilé conjoint, expérience reconduite à Turin.

#### **4. LE LÂCHER SYMBOLIQUE DE COLOMBES**

La colombe étant le symbole de la paix, le protocole régissant la cérémonie d'ouverture prévoit un lâcher symbolique de colombes. De 1936 à 1988, le lâcher s'est déroulé avant l'arrivée de la flamme olympique. Or, après la mort malencontreuse de plusieurs colombes qui s'étaient posées sur le bord de la vasque olympique lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux à Séoul, cette partie du protocole a été modifiée, mais non supprimée. Aujourd'hui, il s'agit ou d'un lâcher symbolique ou d'un tableau exécuté par des figurants, comme lors de la cérémonie à Turin.

#### **5. L'OUVERTURE DES JEUX PAR LE CHEF D'ÉTAT DU PAYS HÔTE**

C'est d'abord au président du comité d'organisation d'adresser un bref discours depuis le podium principal. Le président du CIO prend ensuite la parole et invite le chef de l'État à proclamer l'ouverture des Jeux.

Conformément à la Charte olympique, la proclamation officielle de l'ouverture des Jeux incombe au chef d'État du pays hôte. Se sont acquittés de ce devoir des rois et des présidents, mais aussi leurs représentants : vice-président, gouverneur général, membres de la famille royale. *Voir tableau A.*

#### **6. L'INTERPRETATION DE L'HYMNE OLYMPIQUE, AVEC L'ENTREE ET LE LEVER DU DRAPEAU OLYMPIQUE**

Après l'ouverture par le chef d'État, le drapeau olympique déployé horizontalement fait son entrée dans le stade. Il est ensuite hissé en haut du mât pendant que l'hymne olympique est exécuté.

L'hymne olympique, composé par le Grec Spiros Samaras sur des paroles de Kostis Palamas, a été officiellement adopté par le CIO en 1958 lors de la Session de Tokyo. Cet hymne fut créé en 1896 pour les premiers Jeux de l'Olympiade à Athènes; s'agissant des Jeux d'hiver, il fut joué pour la première fois en 1960, à Squaw Valley.

**Le drapeau olympique** doit flotter dans le stade pendant toute la durée des Jeux Olympiques. Présenté officiellement lors de la 17<sup>e</sup> Session du CIO en juin 1914 à Paris, le drapeau olympique fut hissé pour la première fois aux Jeux Olympiques de 1920 à Anvers. Le premier drapeau fut imaginé par Pierre de Coubertin. Il comprenait le symbole olympique - les cinq anneaux - ainsi que la devise olympique "Citius, Altius, Fortius". Toutefois, la devise disparut rapidement et seul le symbole olympique demeura sur le drapeau. Contrairement à ce qui est parfois écrit, ce sont les cinq anneaux eux-mêmes qui représentent les cinq continents et non les couleurs de ces anneaux. En réalité, les six couleurs présentes sur le drapeau olympique - le fond blanc plus le bleu, le noir, le rouge, le jaune et le vert des anneaux - furent choisies parce qu'elles représentaient les couleurs figurant sur les drapeaux de tous les pays.



## **7. LA PRESTATION DU SERMENT OLYMPIQUE PAR UN CONCURRENT**

En 1924, à Chamonix, le premier serment de ce qui allait devenir les premiers Jeux Olympiques d'hiver fut prononcé par l'adjudant français Camille Mandrillon (patrouille militaire). Le serment olympique des Jeux de l'ère moderne est similaire à celui que prononçaient les athlètes olympiques de l'Antiquité - à la différence que les athlètes prêtent aujourd'hui serment sur le drapeau olympique et non sur les entrailles d'un animal sacrifié.

Le serment olympique des Jeux de l'ère moderne a été rédigé par Pierre de Coubertin, mais il a été modifié au fil du temps afin de refléter la nature changeante de la compétition sportive. La version du serment prononcée par l'athlète russe Ruslan Zakharov (short track) à Sochi date de 1999 : "Au nom de tous les concurrents, je promets que nous prendrons part à ces Jeux Olympiques en respectant et suivant les règles qui les régissent, en nous engageant pour un sport sans dopage et sans drogues, dans un esprit de sportivité, pour la gloire du sport et l'honneur de nos équipes." Voir tableau C.

## **8. LA PRESTATION DU SERMENT OLYMPIQUE PAR UN JUGE**

Depuis 1972, un juge ou un officiel du pays hôte des Jeux prête également serment. En 2014, c'est Vyacheslav VEDENIN, Jr., juge de la Fédération internationale de ski qui a prêté le serment suivant : "Au nom de tous les juges et officiels, je promets que nous remplirons nos fonctions pendant ces Jeux Olympiques en toute impartialité, en respectant et suivant les règles qui les régissent, dans un esprit de sportivité." Voir tableau D.

## **9. LA PRESTATION DU SERMENT OLYMPIQUE PAR UN ENTRAINEUR.**

Introduit lors des Jeux Olympiques de la Jeunesse d'hiver en 2012 à Innsbruck, cet élément protocolaire a été inclus dans la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques d'hiver à Sotchi en 2014. Le serment prêté par Anastasia Popkova était le suivant : "Au nom de tous les entraîneurs et des autres membres de l'entourage des athlètes, je promets de faire respecter et de défendre pleinement l'esprit de sportivité et le fair-play selon les principes fondamentaux de l'Olympisme."

## **10. LA DERNIERE ETAPE DU RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE ET L'ALLUMAGE DE LA VASQUE OLYMPIQUE**

Dans l'Antiquité, les Grecs considéraient le feu comme un élément divin. Ainsi dans le sanctuaire d'Olympie, où se déroulaient les Jeux Olympiques de l'Antiquité, une flamme brûlait sans relâche sur l'autel de la déesse Hestia. D'autres feux étaient également allumés sur les autels de Zeus et d'Héra. Pour ces Jeux de l'Antiquité, le feu sacré était allumé au moyen des rayons du soleil – pour garantir sa pureté – et d'un skaphia, l'ancêtre du miroir parabolique utilisé aujourd'hui.

Un relais permet de transporter la flamme d'Olympie à sa destination finale – le stade olympique situé dans la ville hôte des Jeux. La flamme fait alors le tour du stade, portée par le dernier relayeur, avant d'embraser la vasque olympique. La flamme brûle pendant toute la durée des Jeux. Elle n'est éteinte que lors de la cérémonie de clôture.

Aujourd'hui, flamme olympique et relais sont étroitement liés. Pour les Jeux d'hiver la flamme a fait son apparition en 1936 à Garmisch-Partenkirchen, le relais tel que nous le connaissons aujourd'hui n'a été institué qu'en



1952, à Oslo. Le cérémonial qui entoure l'allumage de la flamme olympique n'a pas toujours été lié à Olympie (Grèce). Ainsi, pour les Jeux d'hiver de 1952 par exemple, la flamme a été allumée dans l'âtre de la maison d'un pionnier du ski norvégien, Sondre Norheim, à Morgedal.

Innovations et symbolisme jouent souvent un rôle important dans le choix des derniers relayeurs – ceux dont les noms resteront à jamais gravés dans les mémoires pour avoir allumé la vasque dans le stade olympique. Voir *tableau B*.

La flamme ne doit pas être éteinte avant la fin de la cérémonie de clôture.

## 11. LE PROGRAMME ARTISTIQUE

Une fois l'hymne national du pays hôte joué, le spectacle commence. En règle générale, son contenu est gardé secret jusqu'au dernier moment. Au fil des années, les organisateurs des Jeux sont parvenus à intégrer avec originalité au protocole olympique juste ce qu'il faut de divertissement, de références culturelles, d'innovations techniques et d'ambiance festive.

Le 7 février 2014, la cérémonie d'ouverture des Jeux d'hiver de Sotchi faisait défiler l'histoire de la Russie en treize épisodes vus à travers les yeux et les rêves de la petite Liouba (« amour » en Russe) : des premières conquêtes à travers l'immensité des steppes à l'industrialisation et la conquête de l'espace, en passant par la fondation de St-Petersbourg et les grands auteurs et compositeurs.

**Tableau A : Les chefs d'État ou leur représentant ayant proclamé l'ouverture des Jeux d'hiver**

<i>Chamonix 1924</i>	Secrétaire d'État Gaston VIDAL
<i>Saint-Moritz 1928</i>	Président Edmund SCHULTHESS
<i>Lake Placid 1932</i>	Gouverneur Franklin D. ROOSEVELT
<i>Garmisch-Partenkirchen 1936</i>	Chancelier Adolf HITLER
<i>Saint-Moritz 1948</i>	Président Enrico CELIO
<i>Oslo 1952</i>	S.A.R. la Princesse Ragnhild
<i>Cortina d'Ampezzo 1956</i>	Président Giovanni GRONCHI
<i>Squaw Valley 1960</i>	Vice-président Richard NIXON
<i>Innsbruck 1964</i>	Président Adolf SCHÄRF
<i>Grenoble 1968</i>	Président Charles de GAULLE
<i>Sapporo 1972</i>	Sa Majesté l'Empereur HIRO-HITO
<i>Innsbruck 1976</i>	Président Rudolf KIRCHSCHLÄGER
<i>Lake Placid 1980</i>	Vice-président Walter MONDALE
<i>Sarajevo 1984</i>	Président Mika SPILJAK
<i>Calgary 1988</i>	Son Excellence Jeanne SAUVÉ
<i>Albertville 1992</i>	Président François MITTERRAND
<i>Lillehammer 1994</i>	Sa Majesté le Roi Harald V
<i>Nagano 1998</i>	Sa Majesté l'Empereur AKIHITO
<i>Salt Lake City 2002</i>	Président Georges W. BUSH
<i>Turin 2006</i>	Président Carlo Azeglio CIAMPI



<i>Vancouver 2010</i>	Son Excellence Mich�elle JEAN
<i>Sotchi 2014</i>	Président Vladimir POUTINE

### Tableau B : Les derniers porteurs de la flamme olympique

<i>Oslo 1952</i>	Eigil NANSEN, petit-fils de Fridtjof NANSEN, le célèbre explorateur	
<i>Cortina d'Ampezzo 1956</i>	Guido CAROLI	Patinage de vitesse
<i>Squaw Valley 1960</i>	Kenneth Charles HENRY	Patinage de vitesse
<i>Innsbruck 1964</i>	Joseph RIEDER	Ski alpin
<i>Grenoble 1968</i>	Alain CALMAT	Patinage artistique
<i>Sapporo 1972</i>	Hideki TAKADA	�colier
<i>Innsbruck 1976</i>	Christl HAAS et Josef FEISTMANTL	Ski alpin et luge
<i>Lake Placid 1980</i>	Dr Charles Morgan KERR	M�decin d'�quipe
<i>Sarajevo 1984</i>	Sanda DUBRAV�IĆ	Patinage artistique
<i>Calgary 1988</i>	Robyn PERRY	�coliere
<i>Albertville 1992</i>	Michel PLATINI et François-Cyrille GRANGE	Football et écolier
<i>Lillehammer 1994</i>	S.A.R. le Prince Hakon Magnus	
<i>Nagano 1998</i>	Midori ITO	Patinage artistique
<i>Salt Lake City 2002</i>	L'équipe américaine de hockey sur glace des Jeux Olympiques de 1980	
<i>Turin 2006</i>	Stefania BELMONDO	Ski de fond
<i>Vancouver 2010</i>	- Catriona LE MAY DOAN <sup>1</sup>	Patinage de vitesse
	- Steve NASH	Basketball
	- Nancy GREENE RAINE	Ski alpin
	- Wayne GRETZKY <sup>2</sup>	Hockey sur glace
<i>Sotchi 2014</i>	- Irina RODNINA	patinage artistique
	- Valdislav TRETIAK	hockey sur glace

### Tableau C : Les concurrents ayant prêté serment

<i>Chamonix 1924</i>	Camille MANDRILLON	Patrouille militaire
<i>Saint-Moritz 1928</i>	Hans EIDENBENZ	Combiné nordique
<i>Lake Placid 1932</i>	John Ames SHEA	Patinage de vitesse
<i>Garmisch-Partenkirchen 1936</i>	Wilhelm BOGNER	Ski nordique et combiné
<i>Saint-Moritz 1948</i>	Riccardo TORRIANI	Hockey sur glace
<i>Oslo 1952</i>	Torbjoern FALKANGER	Saut � ski
<i>Cortina d'Ampezzo 1956</i>	Giuliana CHENAL MINUZZO	Ski alpin
<i>Squaw Valley 1960</i>	Carol HEISS	Patinage artistique
<i>Innsbruck 1964</i>	Paul ASTE	Bobsleigh
<i>Grenoble 1968</i>	Léo LACROIX	Ski alpin
<i>Sapporo 1972</i>	Keiichi SUZUKI	Patinage de vitesse

<sup>1</sup> En raison d'un problème technique, Catriona Le May Doan n'a pas pu allumer sa partie de la vasque olympique pendant la cérémonie d'ouverture. Cependant, elle revint pour la cérémonie de clôture et r -alluma la vasque.

<sup>2</sup> Comme la cérémonie d'ouverture avait lieu à l'intérieur d'un stade fermé, Wayne Gretzky transporta la flamme puis alluma la vasque qui a brulé durant toute la durée des Jeux et qui était située à l'extérieur sur la Jack Poole Plaza.



<i>Innsbruck 1976</i>	Werner DELLE- KARTH	Bobsleigh
<i>Lake Placid 1980</i>	Eric HEIDEN	Patinage de vitesse
<i>Sarajevo 1984</i>	Boran KRIZAJ	Ski alpin
<i>Calgary 1988</i>	Pierre HARVEY	Ski nordique
<i>Albertville 1992</i>	Surya BONALY	Patinage artistique
<i>Lillehammer 1994</i>	Vegard ULVANG	Ski nordique
<i>Nagano 1998</i>	Kenji OGIWARA	Combiné nordique
<i>Salt Lake City 2002</i>	Jim SHEA	Skeleton
<i>Turin 2006</i>	Giorgio ROCCA	Ski alpin
<i>Vancouver 2010</i>	Hayley WICKENHEISER	Hockey sur glace
<i>Sotchi 2014</i>	Ruslan ZAKHAROV	Patinage de vitesse sur piste courte

#### **Tableau D : Les juges ayant prêté serment**

<i>Sapporo 1972</i>	Fumio ASAKI	Saut à ski
<i>Innsbruck 1976</i>	Willy KÖSTINGER	Combiné nordique
<i>Lake Placid 1980</i>	Terry MC DERMOTT	Patinage de vitesse
<i>Sarajevo 1984</i>	Dragan PEROVIC	Ski alpin
<i>Calgary 1988</i>	Suzanna MORROW FRANCIS	Patinage artistique
<i>Albertville 1992</i>	Pierre BORNAT	Ski alpin
<i>Lillehammer 1994</i>	Kari KARING	Patinage artistique
<i>Nagano 1998</i>	Junko HIRAMATSU	Patinage artistique
<i>Salt Lake City 2002</i>	Allen CHURCH	Ski alpin
<i>Turin 2006</i>	Fabio BANCHETTI	Patinage de vitesse sur piste courte
<i>Vancouver 2010</i>	Michel VERRAULT	Patinage de vitesse sur piste courte
<i>Sotchi 2014</i>	Vyacheslav VEDENIN, Jr.	Ski de fond

#### **Tableau E : Les entraîneurs ayant prêté serment**

<i>Sotchi 2014</i>	Anastasia POPKOVA	Ski alpin
--------------------	-------------------	-----------

### **IMPRESSUM**

**LA CEREMONIE  
D'OUVERTURE DES JEUX  
OLYMPIQUES D'HIVER**

12 septembre 2014

Une publication du

Pour plus d'informations, contacter :



COMITÉ  
INTERNATIONAL  
OLYMPIQUE

Château de Vidy,  
1007 Lausanne,  
Suisse

Centre d'Études  
Olympiques  
Tél. +41 21 621 63 18  
Fax +41 21 621 67 18  
[studies.centre@olympic.org](mailto:studies.centre@olympic.org)